

espaivisor

Galería Visor

LOTTY ROSENFELD

Geografía de la línea 1979 – 2013

8 noviembre 2013 – 10 enero 2014

Inauguración: viernes 8 de noviembre 2013. 20,00 h

Lotty Rosenfeld, "Una milla de cruces sobre el pavimento", 1979

Los signos tras los que se organiza la circulación –de bienes, de sujetos, de políticas, de violencia– han constituido la sede más relevante del trabajo visual de Lotty Rosenfeld.

Desde su gesto de intervención a las líneas divisorias de pistas de tránsito en las avenidas de Santiago (1979), donde inscribió su emblemático signo +, se puso en marcha un modo específico de interrogar los mandatos y producir un estallido en el simulacro de naturalidad que portan las diversas ordenanzas. Desde una aparente simplicidad proliferaron los sentidos y el deseo de un trabajo de arte que se pensó callejero, ciudadano y rebelde. Una incursión justo en los momentos en que el espacio público se encontraba invadido por el violento y excluyente régimen militar. A partir del año 1985 buscó establecer nuevas conexiones, integrando al trabajo matrices visuales que continuaban apuntando a mecánicas deconstructivas, básicamente mediante la reelaboración de imágenes sacadas de la televisión pública. La construcción de este signo + fue ampliándose e inició una nueva etapa estético-teórica, en la medida que el signo se estableció como denuncia y confrontación frente a otros espacios de poder hegemónicos. Así el signo se transformó en “arma crítica”. La producción de sus multi video instalaciones muestran escenarios visuales móviles y abigarrados, e incorporan el sonido como elemento estructurante de la obra. Así, la voz testimonial se ha interconectado con la voz oficial para, de esa manera, poner en escena la “otra versión”, aquella manipulada o minimizada por los discursos dominantes.

En el territorio de la ficción (cortos y medimetrajes) su obra se refugia en el caos y las intervenciones de la violencia institucional o simbólica sobre los cuerpos que consiguen esbozar parcialmente el malestar.

A lo largo de más de treinta años, la artista, ha realizado intervenciones “corporales” (acciones-perfor-mances) en los distintos espacios por los que transita. La metodología del cuerpo comprometido en la “ac-ción de arte” atraviesa su obra desde 1979 hasta la fecha.

Lotty Rosenfeld, "Una milla de cruces sobre el pavimento", 1979

SINOPSIS VIDEOS EN EXPOSICION

Una milla de cruces sobre el pavimento. 1979

3/4’ color, 8 minutos, sonido

Video elaborado en torno a la primera Acción de Arte realizada por la artista en diciembre de 1979, consistente en la intervención a un signo de tránsito.

Esta acción tuvo una duración de cuatro horas, durante las cuales, cubrió de cruces una extensión aproximada de una milla de pavimento, en una zona urbana de Santiago de Chile.

El material de cámara fue filmado en cine de 16mm., y posteriormente traspasado a video y editado en este medio.

La frase en off de la artista “No, no fui feliz” marca el inicio de la cinta.

Una herida Americana. 1982

3/4’ color, 5 minutos, sonido

Este video se estructura a partir de imágenes obtenidas desde distintos medios (cine 16mm., diapositivas, video) que citan tres Acciones de Arte realizadas por la artista en los siguientes lugares: Copiapó/Chile, Marzo 1981, Desierto de Atacama. Washington DC/ Estados Unidos, Junio 1982, Casa Blanca.

Santiago/Chile, Julio 1982, Bolsa de Comercio.

Lotty Rosenfeld, "Una milla de cruces sobre el pavimento", 1979

LOTTY ROSENFELD*Geografía de la línea 1979 – 2013*

8 noviembre 2013 – 10 enero 2014 / 8th. November 2013 – 10th. January 2014

Inauguración / Opening: viernes 8 de noviembre 2013. 20,00 h / Friday 8th. November 2013. 8:00 pm

espaivisor

Donde se proyectaron imágenes de video del signo intervenido (Casa Blanca) y sin intervenir (Desierto de Atacama).

El audio esta conformado por sucesivos desplazamientos de sonido que se desfasan de su ámbito de emergencia.

Proposición para (entre) cruzar espacios límites. 1983

3/4’ color y blanco/negro, 4 minutos, sonido

Este video se elabora mediante múltiples cruces, de imágenes, que citan las Accio-nes de Arte realizadas por la artista en límites territoriales (Chile-Argentina 1983 / RFA, Berlín 1983) y de transmisiones radiales en onda corta, de discursos multilin-güísticos y pluri-ideológicos que se superponen y se anulan.

¡Ay de los vencidos! 1985

3/4’ color, 4 minutos, sonido

Este video se elabora a partir de la cita de una Acción de Arte realizada por la artis-ta, en la vía de acceso al Observatorio Astronómico El Tololo, en el norte de Chile. A la cual se le suman imágenes que remiten a diversos gestos tomados desde dis-tintos ámbitos: imágenes de una situación pre-copular, imágenes de un astronauta realizando “vuelo libre” en el espacio.

La banda de sonido se tensa a través del desplazamiento análogo de equivalen-cias que evocan las imágenes: ondas sonoras emitidas por un satélite en órbita espacial, rastreado por una estación NASA mediante computadores, y el eco mul-tiplicado y sostenido de una negación.

Paz para Sebastián Acevedo. 1985

3/4’ color y blanco/negro, 2 y 1/2 minutos, sonido

Este video se estructura a partir de la ocupación de una fotografía tomada de un medio de comunicación, que capta la imagen del obrero chileno Sebastián Acevedo quien se autoinmola en un acto de protesta y denuncia, para obtener la libertad de sus dos hijos detenidos por aparatos de seguridad. A esta imagen noticiosa se van sumando una serie de fotografías de operaciones simbólicas que realiza la artista en una autopista frente al mar, para culminar con la grabación en video de un trazado de cruces, sobre una carretera, a la cual se le superpone una banda sonora con música de raíz indígena. Esta cinta, que es concebida como un homenaje a los caídos chilenos, obtuvo el Premio Especial del jurado en la Video Biennale Internacional de Tokyo 1985.

LOTTY ROSENFELD

Naci en Santiago de Chile en 1943. Ingresé a estudiar en la Escuela de Artes Apli-cadas de la Universidad de Chile en 1963. El año 1968 obtuve el título de Artífice. Desde 1970, y durante algunos años, trabajé exclusivamente en grabado, expo-niendo mis obras en forma individual y colectiva, dentro y fuera del país. Entre las distinciones obtenidas destaque el PRIMER PREMIO DE GRABADO del Salón Nacional-1974 del Museo de Arte Contemporáneo de Santiago.

En 1977 marco en mi trayectoria una etapa de transición. Chile vivía una dictadura militar donde muy pocas iniciativas disidentes se podían expresar abiertamente, en ese contexto se me hizo imprescindible reformular mi rol como artista. Ese año asumí, conjuntamente con los artistas visuales Albert Pérez, Juan Castillo y Marce-la Serrano, la dirección de la Galería de Arte SIGLO XX de Santiago.

Lotty Rosenfeld, "Una milla de cruces sobre el pavimento", 1979

<p>espaivisor - galería visor</p>
directores: miriam lozano y mira bernabeu
nueva dirección:
c/ carrasquer 2, 46001, valencia, spain
+34 96 392 23 99 / +34 628 88 12 45
info@espaivisor.com / www.espaivisor.com
Horario galería:
de lunes a viernes, de 10.00 a 14.00h. y de 16.00 a 20.00h.
Sábado: cita previa

espaivisor

En 1979 junto a Juan Castillo, Fernando Balcelles, Diamela Eltit y Raúl Zurita funda-mos el COLECTIVO ACCIONES DE ARTE : CADA, con el fin de interrelacionar prác-ticas (literatura-visualidad) y realizar intervenciones creativas en espacios públicos, a través de la “acción de arte”. El CADA aportó significativas modificaciones en el ámbito artístico durante la década del 80 al interrogar mecanismos de producción y la relación existente entre arte, política y sociedad.

En 1981, la FORD FOUNDATION otorga a 2 integrantes del CADA (Eltit-Rosenfeld) una BECA DE VIAJE a Europa y Estados Unidos para difundir nuestra labor artísti-ca. El mismo año obtuve junto a D.Eltit , el GRAN PREMIO DE HONOR en el Con-curso Nacional, “Colocadora Nacional de Valores” con la Instalación-multimedia “Traspaso Cordillerano”, Museo Nacional de Bellas Artes.

Desde 1979 y en forma paralela al trabajo colectivo del grupo CADA, inicio una nueva etapa en mi producción individual. La exterioridad social y el campo de-marcado por nuestras rutinas pasó a ser el soporte material de mis intervenciones creativas. Para lo cual he usado como modelo un signo de tránsito (líneas que dividen las pistas de circulación vehicular) el cual modifíco generando como resul-tado un signo +. De esta forma, a lo largo de más de tres décadas he operado in-sistentemente con este signo alterado en lugares que contienen marcas históricas, políticas o de algún conflicto social, en diferentes países por donde ha transitado. Llevando a cabo una obra que alejada de una narrativa convencional, establece una propuesta que se resiste a una interpretación unívoca en aras de lo múltiple y lo móvil que portan sus mecanismos artísticos, mediante formas de producción artísticas incómodas y rebeldes a las operaciones del mercado. Se trata, en cierta forma de crear zonas de resistencia cultural frente a las diversas modalidades de dominación que violentan a la sociedad.

Mis intervenciones de arte las he registrado en video e integrado como materiales visuales junto a otras imágenes, extraídas de noticieros televisivos, para poste-riormente realizar video-arte y video-instalaciones, dentro de las cuales destaco: 1979 “Una Milla de Cruces sobre el pavimento” acción de arte inaugural, realizada en Santiago;1982 frente a la Casa Blanca en Washington D.C; 1983 en la frontera chileno/argentina –Túnel Cristo Redentor– y en el “Allied Checkpoint” de Berlín; 1982 “Una Herida Americana”(video-instalación) al interior de la Bolsa de Comercio de Santiago; en 1985 en la Plaza de la Revolución de La Habana y en Santiago, frente al palacio Presidencial “La Moneda”, Museo de Bellas Artes, Cárcel Pública; en 1986 y 1987, frente a los Tribunales de Justicia de las ciudades de Buenos Aires y de Vancouver, respectivamente ; en 1988 frente al edificio “Diego Portales”, sede de la Junta Militar; 1989 “Cautivos” (video-bandas de audio-iluminación) ocupación de un hospital inacabado en Santiago; en 1994 frente al Capitolio de San Juan, Puerto Rico. En 1996 frente al Banco de Inglaterra y el New Scotland Yard; En 1998 “El Empeño Latinoamericano”(video-instalación); En 2001 ¿Quién viene con Nelson Torres? (cortometraje de ficción) en el Museo de Arte Contemporáneo de Santiago; En 2007 realice “una intervención de una milla de cruces” en la DOCUMETA XII, Kassel, Alemania; 2008 en el marco de la muestra ARTE (NO ES) VIDA: Actions by artists of the Americas, 1960 – 2000, El Museo del Barrio, me invita a realizar una intervención de una milla en la 5ª av. Nueva York. El mismo año realizo Una milla de Cruces en la ciudad de Cali, durante el 41 Salón Nacional de Artistas. El 2009 participo en la TRIENAL DE CHILE con tres intervenciones sonoras ESTADIO CHILE (I-II-III) Santiago y Lota. En 2013 realizó una milla de cruces en la ciudad de Sevilla en el marco de mi retrospectiva : Por poética de la rebeldía, Centro Andaluz de Arte Contemporáneo (CAAC), España.

Durante estos años mi producción audiovisual ha estado presente en importantes eventos y festivales de video nacionales e internacionales. En 1986, se me otorgó el PREMIO ESPECIAL DEL JURADO, en la First Tokyo International Video Biennal , con el video arte “Paz para Sebastián Acevedo”.

En el año 1987 fui invitada como artista en residencia por el “ WESTERN FRONT” de Vancouver. Doy charlas sobre mi obra en la British Columbia University de Van-couver y en la Nova Scotia College of Art and Design de Halifax. En el año 1988, el “GROUP INTERVENTION VIDEO” de Montreal me invita a realizar talleres sobre mi trabajo en las ciudades de Montreal, Toronto y Ottawa. He realizado diversas curadurías entre las que destaque “Chilenas: Censura y Exilio” con exposiciones en Berlín, Frankfurt, Viena y Roma durante el año 1983.

espaivisor

En 1985 para el “Festival de Video Sudamericano “ de la National Gallery de Ottawa y del “Festival Internacional de cine y video de La Habana” para la selección chilena. En 1990 “Museo Abierto” sección instalaciones y performances, para el Museo Nacional de Bellas Artes de Santiago. En 1993 para la selección chilena del “Primer Festival de Video del Cono Sur” del Museo de Imagen y Sonido de Sao Paulo. En 1990, al restablecerse la democracia en Chile, integré el Comité Asesor de Museo Nacional de Bellas Artes, por 2 años.

El año 1993 obtuve las BECAS FONDART del Ministerio de Educación y FUNDACION ANDES. Ambas para desarrollar más ampliamente mi producción audiovisual.

En 1995 con la exposición de gráfica “El obstinado ritual de la memoria”, fui galardonada con EL PREMIO NACIONAL DE LA CRITICA . El mismo año, integro la Comisión de Selección Área Audiovisual del Concurso Nacional FONDART. En 1996 obtengo una BECA FONDART , área Audiovisual, para la realización del documental “Mujer, Política y Sociedad”.

En 1999 integro la Comisión de Personalidades del FONDART del Área Audiovisual.

El 2000 obtengo el PREMIO DE LAS ARTES NACIONALES “ALTAZOR” .

Y la BECA FONDART en el área Artes Integradas, para realizar la video-instalación “¿Quién viene con Nelson Torres?”

El 2001 en 13º Festival Internacional de Cine y video de Viña del Mar, el “PREMIO PAOA” por el MEJOR video en competencia, con “¿Quién viene con Nelson Torres?”

El 2002 obtengo una BECA FONDART en el área Artes Visuales.

2003 PREMIO “ALTAZOR” por La Instalación “Moción de Orden” / BECA FONDART y BECA INDIVIDUAL, Fundación Ford.

2005/06 BECA FONDART- Artes Visuales. Categoría Excelencia

2007 Artista Homenajeada AÑO 2007 POR EL CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS ARTES 2013 BECA CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS ARTES.

Lotty Rosenfeld, "Una milla de cruces sobre el pavimento", 1979

<p>LOTTY ROSENFELD / Geography of the line 1979 – 2013</p> <p>The signs by which circulation is organized –goods, subjects, policies, violence– have been the mainstays of Lotty Rosenfeld’s visual work. Ever since she performed her gesture of intervening the lines that divide the transit lanes of the avenues of Santiago (1979), where she inscribed her emblematic + sign, a specific way of questioning mandates was set up literally and symbolically. This has brought about a shattering of the natural appearance of diverse ordinances, because from a seeming simplicity, that first visual incursion installed a proliferation of the senses, and was though to be a citizen, rebellious and street art action. A concept that sought out the street precisely when public space was occupied by the violent, invasive and excluding military regime. Thus, Rosenfeld’s work implied an esthetical and political choice. Since 1985 she sought to establish new connections, while integrating to the work visual matrices that continued pointing to deconstructive mechanics, basically through the reprocessing of images taken from public television. The construction of this sign + was expanding and initiated a new aesthetic - theoretical stage, as far as the sign was established as a complaint and confrontation opposite to other hegemonic spaces of power. This way the sign transformed in “ critical weapon “.</p> <p>The production of its multi video installations display mobile and variegated visual scenarios and incorporate sound as structuring element of the work. Thus the testimonial voice has been interconnected with the official voice, that way, to stage the “other version”, that manipulated or minimized by dominant discourses. On the territory of fiction (shorts and medium length films) her work takes refuge in the chaos and institutional interventions or symbolic violence on the bodies that get the malaise partially sketch out</p> <p>Over more than thirty years, the artist has made interventions “corporal” (actions-performances) in different spaces through which circulates. The methodology of the body committed the “ art action “ traverses her work from 1979 to date.</p>
--

